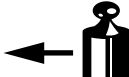


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Asennusohje k montáži	SUZUKI Baleno Hatchback  1995 → TYPE: 023511	 EC 94/20 e4 00-0417	 1400 kg	 1150 kg	 75 kg	D waarde value Wert valeur 6,19 kN	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>SF</td></tr><tr><td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>CZ</td></tr></table>	NL	D	GB	SF	F	E	DK	CZ	(c) BOSAL 10-07-2006	Rev. nr. 01
	NL	D	GB	SF													
F	E	DK	CZ														

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

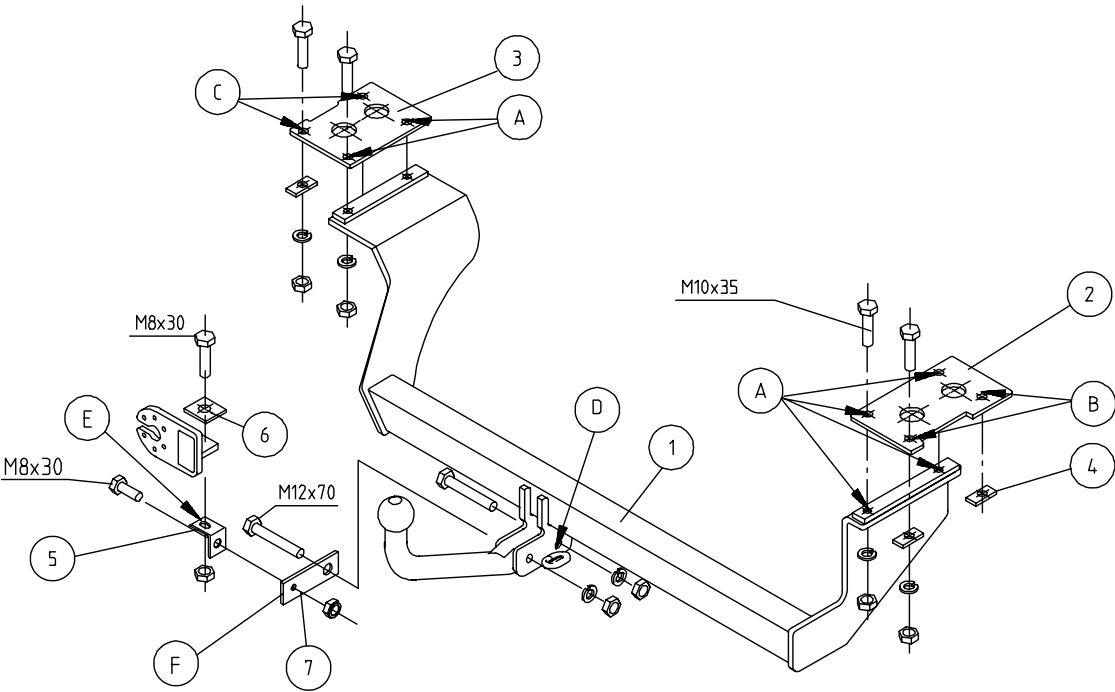
Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.



Meegeleverde onderdelen	Piezas incluidas
Mitgelieferte Befestigungsteile	Medfølgende komponenter
Provided parts	Mukana tulevat osat
Materiel de fixation joint	Dodané upevňovací díly



8x M10x35
2x M12x70
2x M 8x30



8x M10
2x M12



8x M10
2x M12



2x M 8

023511 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Sla de vloermat in de kofferbak terug en demonteer de kunststof zij- en achterbekleding uit de kofferruimte.
3. Demonteer de achterste 2 uitlaatrubbers.
4. Plaats de trekhaak "1" onder de auto, zo dicht mogelijk tegen het achterbord en boor de gaten "A" door tot in de kofferruimte.
5. Plaats de kontraplatten "2" en "3" in de kofferruimte bij de geboorde gaten en monteer de bouten M10x35 incl. veerringen.
6. Boor de gaten "B" en "C" vanuit de kofferruimte door de bodemplaat op ø 11 mm. Monteer ook hier de bouten M10x35 samen met de kontraplaatjes "4" en veerringen aan de onderzijde.
7. Monteer de kogel samen met strip "7" ter plaatse van gat "D" m.b.v. meegeleverde M 12x70 bouten, veerringen en moeren.
8. Monteer hoekijzer "5" aan strip "7" m.b.v. 1 bout M8x30 en zelfborgende moer. Monteer de stekkerdoosplaat bij gat "E" m.b.v. een M 8x30 bout, contraplaatje "6" en zelfborgende moer.
9. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M 8 - 23 Nm M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
10. Monteer de bekleding in de kofferruimte terug. Indien gewenst kan men in de kunststof zijbekleding uitsparingen maken t.p.v. platen "2" en "3".
11. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

023511 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Kofferraummatte herausnehmen und die Kunststoffverkleidung der Kofferraumrückwand und die Seitenverkleidung demontieren.
3. Die zwei hinteren Auspuffgummis demontieren.
4. Die Anhängervorrichtung "1" unter das Fahrzeug halten (so nah wie möglich gegen das Abschlußblech). Die Löcher "A" bis in den Kofferraum durchbohren.
5. Die Gegenplatten "2" und "3" im Kofferraum an die gebohrten Löcher legen und die Schrauben M10x35 mit Federringen montieren.
6. Die Löcher "B" und "C" vom Kofferraum aus durch die Bodenplatte auf ø 11 mm bohren. Die Schrauben M10x35, Gegenplatten "4" und Federringe an der Unterseite montieren.
7. Die Kugel zusammen mit Halter "7" durch Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an Loch "D" montieren.
8. Winkeleisen "5" mit Schraube M8x30 und selbstsichernder Mutter an Halter "7" montieren. Die Steckdosenhalteplatte mit Schraube M8x30, Gegenplatte "6" und selbstsichernder Mutter an Loch "E" montieren.
9. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M 8 - 23 Nm M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen wie angegeben nachziehen.
10. Die Verkleidung im Kofferraum wieder montieren. Falls gewünscht kann man in der Kunststoffseitenverkleidung Ausschnitte für die Platten "2" und "3" vornehmen.
11. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

023511 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the floor mat and the synthetic trunkside lining.
3. Dismount the two rearmost exhaust rubbers.
4. Place the towbar "1" under the car, as close as possible against the rear panel, and drill the holes "A" through into the trunk.
5. Place backing plates "2" and "3" in the trunk at the drilled holes and mount the bolts M10x35 including spring washers.
6. Drill the holes "B" and "C" from the trunk through the floor plate ø 11 mm. Mount the bolts M10x35 together with backing plates "4" and spring washers on the underside.
7. Mount the ball together with plate "7" to hole "D" using the M12x70 bolts, spring washers and nuts.
8. Mount angle bracket "5" to plate "7" using a bolt M8x30 and lock nut. Mount the socket plate to hole "E" using the M8x30 bolt, backing strip "6" and lock nut.
9. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
10. Remount the trunk lining. If desired you can cut parts from the trunk side lining for the plates "2" and "3".
11. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

023511 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever le tapis du coffre et démonter le revêtement arrière plastique et le revêtement de côté plastique du coffre.
3. Démonter les deux caoutchoucs d'échappement arrières.
4. Placer l'attelage "1" sous la voiture contre le panneau arrière et percer les trous "A" à travers le coffre.
5. Placer les contre plaques "2" et "3" dans le coffre aux trous percés et monter les vis M10x35 et les rondelles grower.
6. Percer les trous "B" et "C" dans le coffre au ø 11 mm. Monter les vis M10x35, les contre plaques "4" et les rondelles grower au dessous.
7. Monter la rotule et le gousset "7" au trou "D" à l'aide des vis M12x70, des rondelles grower et des écrous.
8. Monter l'équerre "5" au gousset "7" à l'aide d'une vis M8x30 et d'un écrou frein. Monter le support de prise au trou "E" à l'aide d'une vis M8x30, contraplaque "6" et un écrou frein.
9. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
10. Remonter le revêtement dans le coffre. Si vous le souhaitez il est possible de découper le revêtement plastique au niveau des plaques "2" et "3".
11. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

023511 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar la alfombra del piso del maletero y desmontar el guarnecido sintético lateral y el trasero del maletero.
3. Desmontar las 2 gomas traseras del tubo de escape.
4. Colocar el gancho de remolque "1" debajo del vehículo, contra el panel trasero, en la medida de lo posible, y taladrar los orificios "A" hasta el maletero.
5. Colocar las contrachapas "2" y "3" en el maletero en los orificios taladrados y montar los pernos M10x35, con inclusión de aros elásticos.
6. Taladrar los orificios "B" y "C" desde el maletero a través del piso con un diámetro de 11 mm. Montar aquí también los pernos M10x35 junto con las contrachapas "4" y aros elásticos en el lado inferior.
7. Montar la bola junto con la cubrejunta "7" en el orificio "D" por medio de los pernos M12x70, aros elásticos y tuercas incluidas.
8. Montar el angular "5" en la cubrejunta "7" por medio de 1 perno M8x30 y tuerca autoblocante. Montar la placa del enchufe en el orificio "E" por medio de un perno M8x30, contrachapa "6" y tuerca autoblocante.
9. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
10. Montar de nuevo la alfombra dentro del maletero. De ser deseable, pueden realizarse vaciados en el guarnecido sintético lateral donde se encuentran las chapas "2" y "3".
11. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

023511 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Slå gulvbeklædningen i bagagerummet tilbage og afmonter side- og bagbeklædningen af kunststof.
3. Afmonter udstødningsrørets 2 bagerste gummiophæng.
4. Anbring trækkrogen "1" under køretøjet, så tæt som muligt mod bagpladen og bor hullerne "A" igennem til bagagerummet.
5. Anbring kontrapladerne "2" og "3" i bagagerummet ved de borede huller og monter boltene M10x35 inkl. fjederskiver.
6. Bor hullerne "B" og "C" fra bagagerummet og gennem bundpladen (Ø 11 mm). Monter også her boltene M10x35 sammen med kontrapladerne "4" og fjederskiver på undersiden.
7. Anbring kuglen sammen med strimmel "7" ved hul "D" ved hjælp af de medfølgende M12x70 bolte, fjederskiver og møtrikker.
8. Monter vinkeljern "5" på strimmel "7" med 1 bolt M8x30 og selvlåsende møtrik. Monter stikdåsepladen ved hul "E" med en M8x30 bolt, kontraplade "6" og selvlåsende møtrik.
9. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
10. Genanbring beklædningen i bagagerummet. Om ønsket kan man anbringe udskæringer i kunststoffbeklædningen på siderne ved pladerne "2" og "3".
11. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

023511 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkasta osaluettelosta, että kaikki osat ovat mukana. Poista tarvittaessa alustamassa vetokoukun kiinnityspisteistä tavaratilan pohjassa ja runkopalkeissa.
2. Irrota tavaratilan matto ja irrota takapäädyn muoviverhoilu sekä tavaratilan sivujen muoviverhoilut.
3. Irrota pakoputken kaksi takimmaista kumikannatinta.
4. Aseta vetokoukku "1" auton alle takapäättyä vasten ja poraa reiät "A" tavaratilaan.
5. Aseta tukilevyt "2" ja "3" tavaratilaan porattujen reikien kohdalle ja kiinnitä ne ruuvien M10x35 ja jousialuslevyjen avulla.
6. Poraa reiät "B" ja "C" tavaratilaan Ø 11 mm terällä. Kiinnitä ruuvit M10x35, tukilevyt "4" ja jousialuslevyt alapuolelta.
7. Kiinnitä kuulapää ja tukilevy "7" reikiin "D" ruuvien M12x70, jousialuslevyjen ja mutterien avulla.
8. Kiinnitä kulmatuki "5" tukilevyyn "7" ruuvien M8x30, tukilevyn "6" ja lukkomutterin avulla. Kiinnitä pistorasian kannatinlevy reikään "E" ruuvien M8x30, tukilevyn "6" ja lukkomutterin avulla.
9. Kiristä vetokoukun kaikki kiinnitykset momenttiavaimen avulla:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Noin 1000 km:n ajon jälkeen ruuvit ja mutterit on kiristettävä.
10. Asenna tavaratilan verhoilukappaleet takaisin. Haluttaessa on mahdollista leikata palat pois muoviverhoilusta tukilevyjen "2" ja "3" kohdalta.
11. Bosal ei ole vastuussa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttäjän virheestä tai tuotteen väärinkäytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

023511 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiložené seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit z montážních míst jednotlivých součástí tažného zařízení a zavazadlového prostoru ochranný prostředek.
2. Demontovat podložku v zavazadlovém prostoru a postraní lem zavazadlového prostoru.
3. Demontovat dva zadní výfukové tlumiče
4. Umístit tažnou tyč „1“ pod automobil tak, aby byla co nejbližší k zadnímu panelu, skrze zavazadlový prostor vyvrtat otvory „A“.
5. K vyvrtaným otvorům umístit do zavazadlového prostoru destičky „2“ a „3“ a připevnit je za použití šroubů M10x35 spolu s destičkami „4“ a pružnými podložkami
6. Do podlahy zavazadlového prostoru vyvrtat otvory „B“ a „C“ o průměru 11 mm. Ze spodní strany připevnit šrouby M10x35 spolu s destičkami „4“ a pružnými podložkami
7. Připevnit kulový čep spolu s deskou „7“ k otvoru „D“ použít šrouby M12x70, pružné podložky a matice.
8. K desce „7“ připevnit úhelníkovou svorku „5“, použít šroub M8x30 a závěrovou matice. Připevnit destičku se zástrčkou k otvoru „E“, použít šroub M8x30, destičku „6“ a závěrovou matici.
9. Tažná zařízení zabezpečit, všechny šrouby utáhnout. Hodnoty kroutivého momentu pro jednotlivé typy šroubů:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty kroutivého momentu.
10. Připevnit lem zavazadlového prostoru. Pokud si přejete, je možno vyříznout z obruby kroutivého momentu.
11. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele.